

Sehr geehrte/r Karteninhaber/in,

leider kommt es des Öfteren zu Missverständnissen bei Bestätigungs-SMS, die Sie von Ihrer kartenausgebenden Bank als Information über eine Buchung auf Ihrer Kreditkarte erhalten.

Jede Autorisierung Ihrer Karte löst eine Bestätigung-SMS aus. Oftmals wird der Betrag allerdings nur als Vorautorisierung (= Reservierung des Betrages auf Ihrer Karte, es findet keine definitive Abbuchung statt) gebucht.

Wenn Ihnen das Unternehmen also einen Beleg mit „Vorautorisierung/Autorisierung“ aushändigt, so können Sie sicher sein, dass dieser Betrag nicht von Ihrer Karte abgebucht wird, obwohl Sie eine Bestätigungs-SMS über die Buchung bekommen haben.

Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns jederzeit gerne kontaktieren!

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Ihr hobex Team!

عزيزي حامل البطاقة،

للأسف هناك بعض حالات سوء الفهم بشأن التأكيد الذي تتلقاه من خلال رسالة قصيرة SMS من البنك الذي أصدر البطاقة للحصول على معلومات حول المعاملة التي أجريت على بطاقة الائتمان الخاصة بك .

كل تصريح بالسحب من بطاقتك يستلزم إرسال رسالة تأكيد قصيرة SMS. وغالبًا ما يُصرح بسحب المبلغ من البطاقة لكنه لا يزال غير مُحْتَسَب (= المبلغ محجوز من بطاقتك، لكن لم تبدأ عملية الخصم).

لذلك؛ إذا سلم التاجر إيصالاً بالمعاملة محدد بعلامة "Pre-authorization/Authorization" (تصريح مُسبق/تصريح)، فيمكنك التأكد من أنه لن يتم خصم أي مبالغ من بطاقتك، حتى لو تلقيت رسالة قصيرة SMS تتضمن معلومات حول هذه العملية من قبل البنك الذي أصدر البطاقة.

إذا كان لديك أي استفسارات أخرى؛ فلا تتردد في الاتصال بنا!

شكرًا جزيلًا على تفهم الأمر!

فريق عمل hobex!

Sehr geehrte/r Karteninhaber/in,

leider kommt es des Öfteren zu Missverständnissen bei Bestätigungs-SMS, die Sie von Ihrer kartenausgebenden Bank als Information über eine Buchung auf Ihrer Kreditkarte erhalten.

Jede Autorisierung Ihrer Karte löst eine Bestätigung-SMS aus. Oftmals wird der Betrag allerdings nur als Vorautorisierung (= Reservierung des Betrages auf Ihrer Karte, es findet keine definitive Abbuchung statt) gebucht.

Wenn Ihnen das Unternehmen also einen Beleg mit „Vorautorisierung/Autorisierung“ aushändigt, so können Sie sicher sein, dass dieser Betrag nicht von Ihrer Karte abgebucht wird, obwohl Sie eine Bestätigungs-SMS über die Buchung bekommen haben.

Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns jederzeit gerne kontaktieren!

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Ihr hobex Team!

Уважаемый владелец карты!

сожалению, в связи с SMS-подтверждением, которое Вы получили от компании, выдавшей Вам карту, и в котором содержится информация о сделке с Вашей кредитной картой, возникли некоторые несоответствия.

Каждое разрешение на использование Вашей карты сопровождается SMS-подтверждением. Нередко бывает так, что разрешение на снятие суммы с карты есть, а средства не снимаются (т. е. сумма на Вашей карте зарезервирована, а списание не производится)

Поэтому если продавец присылает Вам отчет с пометкой «Предварительная авторизация/авторизация», можете быть уверены, что средства с Вашей карты по этой сделке сняты не будут, даже если Вы получили SMS с информацией об этой сделке от компании, выдавшей Вам карту.

Если у Вас есть какие-либо вопросы, задавайте их нам!
Благодарим Вас за понимание!

С уважением,
команда Hobex!

Sehr geehrte/r Karteninhaber/in,

leider kommt es des Öfteren zu Missverständnissen bei Bestätigungs-SMS, die Sie von Ihrer kartenausgebenden Bank als Information über eine Buchung auf Ihrer Kreditkarte erhalten.

Jede Autorisierung Ihrer Karte löst eine Bestätigung-SMS aus. Oftmals wird der Betrag allerdings nur als Vorautorisierung (= Reservierung des Betrages auf Ihrer Karte, es findet keine definitive Abbuchung statt) gebucht.

Wenn Ihnen das Unternehmen also einen Beleg mit „Vorautorisierung/Autorisierung“ aushändigt, so können Sie sicher sein, dass dieser Betrag nicht von Ihrer Karte abgebucht wird, obwohl Sie eine Bestätigungs-SMS über die Buchung bekommen haben.

Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns jederzeit gerne kontaktieren!

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Ihr hobex Team!

尊敬的持卡人,

不幸的是, 经常发生在您提供您的发卡银行的信息以确认短信误解
收到您的信用卡预订。

每个授权您的信用卡触发确认短信。常量但仅作为预授权 (=预约
卡上的金额, 它不会有任何预定借记代替)。如果你这么一个卡收据将交出, 上面写着“预授
权/认证”, 这样就可以确保, 在本次交易, 金额尚未记入您的信用卡, 即使你获得关于预订
确认短信。

如果您还有其他问题, 您可以随时联系我们!

感谢您的理解!

您hobex团队!

Sehr geehrte/r Karteninhaber/in,

leider kommt es des Öfteren zu Missverständnissen bei Bestätigungs-SMS, die Sie von Ihrer kartenausgebenden Bank als Information über eine Buchung auf Ihrer Kreditkarte erhalten.

Jede Autorisierung Ihrer Karte löst eine Bestätigung-SMS aus. Oftmals wird der Betrag allerdings nur als Vorautorisierung (= Reservierung des Betrages auf Ihrer Karte, es findet keine definitive Abbuchung statt) gebucht.

Wenn Ihnen das Unternehmen also einen Beleg mit „Vorautorisierung/Autorisierung“ aushändigt, so können Sie sicher sein, dass dieser Betrag nicht von Ihrer Karte abgebucht wird, obwohl Sie eine Bestätigung-SMS über die Buchung bekommen haben.

Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns jederzeit gerne kontaktieren!
Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Ihr hobex Team!



Poštovani korisniče kartice,

nažalost i dalje dolazi do čestih nesporazuma u vezi SMS obaveštenja koja dobijate od strane Vaše banke kao informaciju o izvršenim knjiženjima na Vašoj kreditnoj kartici.

Svaka autorizacija Vaše kartice aktivira slanje SMS obaveštenja. Često se naznačeni iznos navodi samo kao preautorizacija (rezervacija sredstava na Vašoj kartici, ali iznos nije skinut sa Vašeg računa).

To znači ako dobijete ovaj slip sa Vaše kartice sa naznakom „preautorizacija/autorizacija“ možete biti sigurni da ovom transakcijom iznos nije skinut sa Vaše kartice, iako ste dobili SMS obaveštenje o knjiženju.

Ako imate dodatna pitanja možete uvek da nas kontaktirate!
Zahvaljujemo Vam na razumevanju!

Vaš hobex tim!

Sehr geehrte/r Karteninhaber/in,

leider kommt es des Öfteren zu Missverständnissen bei Bestätigungs-SMS, die Sie von Ihrer kartenausgebenden Bank als Information über eine Buchung auf Ihrer Kreditkarte erhalten.

Jede Autorisierung Ihrer Karte löst eine Bestätigung-SMS aus. Oftmals wird der Betrag allerdings nur als Vorautorisierung (= Reservierung des Betrages auf Ihrer Karte, es findet keine definitive Abbuchung statt) gebucht.

Wenn Ihnen das Unternehmen also einen Beleg mit „Vorautorisierung/Autorisierung“ aushändigt, so können Sie sicher sein, dass dieser Betrag nicht von Ihrer Karte abgebucht wird, obwohl Sie eine Bestätigungs-SMS über die Buchung bekommen haben.

Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns jederzeit gerne kontaktieren!
Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Ihr hobex Team!



Spoštovani imetnik kartice,

Žal pogosto prihaja do nesporazumov ob potrditvenem SMS sporočilu, poslanem s strani vaše banke izdajateljice kartice, ki služi kot informacija ob plačilu na vaši kreditni kartici.

Vsaka avtorizacija vaše kartice sproži potrditveni SMS. Pogosto pa je znesek knjižen samo kot predavtorizacija (=rezervacija zneska na vaši kartici, bremenitev še ni bila izvršena).

V kolikor vam bo izročeno kartično dokazilo z napisom »Predavtorizacija/Avtorizacija«, ste lahko prepričani, da s to transakcijo vaša kartica še ni bila obremenjena za naveden znesek, čeprav ste prejeli potrditveni SMS o plačilu.

V kolikor še imate nadaljnja vprašanja, nas lahko vedno kontaktirate!
Hvala za razumevanje!

Vaša hobex ekipa!

Sehr geehrte/r Karteninhaber/in,

leider kommt es des Öfteren zu Missverständnissen bei Bestätigungs-SMS, die Sie von Ihrer kartenausgebenden Bank als Information über eine Buchung auf Ihrer Kreditkarte erhalten.

Jede Autorisierung Ihrer Karte löst eine Bestätigung-SMS aus. Oftmals wird der Betrag allerdings nur als Vorautorisierung (= Reservierung des Betrages auf Ihrer Karte, es findet keine definitive Abbuchung statt) gebucht.

Wenn Ihnen das Unternehmen also einen Beleg mit „Vorautorisierung/Autorisierung“ aushändigt, so können Sie sicher sein, dass dieser Betrag nicht von Ihrer Karte abgebucht wird, obwohl Sie eine Bestätigungs-SMS über die Buchung bekommen haben.

Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns jederzeit gerne kontaktieren!
Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Ihr hobex Team!



Dear cardholder,

unfortunately there are some misunderstandings concerning SMS confirmation you receive from your card issuer for information about a transaction on your credit card.

Every authorization on your card comes to an SMS confirmation. Often the amount is only authorized to your card but still not charged (= the amount is reserved on your card, no debiting is being started).

So if the merchant hands over a transaction receipt marked with „Preauthorization/ Authorization“, you can be sure, that your card will not be debited by this transaction, even though you received a SMS information about this transaction by your card issuer.

If you have any further questions, do not hesitate to contact us!
Thanks a lot for your understanding!

Your hobex team!

Sehr geehrte/r Karteninhaber/in,

leider kommt es des Öfteren zu Missverständnissen bei Bestätigungs-SMS, die Sie von Ihrer kartenausgebenden Bank als Information über eine Buchung auf Ihrer Kreditkarte erhalten.

Jede Autorisierung Ihrer Karte löst eine Bestätigung-SMS aus. Oftmals wird der Betrag allerdings nur als Vorautorisierung (= Reservierung des Betrages auf Ihrer Karte, es findet keine definitive Abbuchung statt) gebucht.

Wenn Ihnen das Unternehmen also einen Beleg mit „Vorautorisierung/Autorisierung“ aushändigt, so können Sie sicher sein, dass dieser Betrag nicht von Ihrer Karte abgebucht wird, obwohl Sie eine Bestätigungs-SMS über die Buchung bekommen haben.

Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns jederzeit gerne kontaktieren!
Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Ihr hobex Team!



Cari titolari di carte,

Succedono purtroppo spesso dei malintesi con gli SMS che si ricevono dalle proprie banche emittenti delle carte, che ci informano in merito ad una autorizzazione concessa sulla carta di credito.

Tuttavia qualsiasi autorizzazione sulla Sua carta genera un SMS anche se trattasi solo di una preautorizzazione (solo prenotazione dell'importo e nessun addebito), si riceve ugualmente un SMS.

Quindi se ricevete uno scontrino dall' esercente, operatore del Terminale POS con su scritto "Preautorizzazione" potrete essere certi che si tratta solo di una Transazione di un importo che non viene ancora addebitato sulla Vs. carta

Se avete ulteriori domande, non esitate a contattarci in qualsiasi momento!
Grazie per la Vostra comprensione!

Il Vostro team hobex.

Sehr geehrter Karteninhaber,
leider kommt es des Öfteren zu Missverständnissen bei Bestätigungs-SMS, die Sie von Ihrer kartenausgebenden Bank als Information über eine Buchung auf Ihrer Kreditkarte erhalten.

Es kann vorkommen, dass eine Transaktion fehlschlägt, Sie allerdings trotzdem eine SMS über eine Buchung erhalten. Dies hat mit dem technischen Ablauf einer Transaktion zu tun: Als Erstes muss sie von Ihrer kartenausgebenden Bank bestätigt werden. Sobald Ihre Bank diese Transaktion bestätigt hat, erhalten Sie eine SMS. Das geschieht auch dann, wenn diese Transaktion anschließend fehlschlägt (z.B. wegen einer Leitungsunterbrechung), storniert oder wieder auf Ihre Karte gutgeschrieben wird.

Karteninhaber erhalten nur SMS für von der Bank bestätigte Buchungen, sie erhalten aber keine Informationen über ein nachträgliches Fehlschlagen oder Stornieren dieser Buchung.

Wenn Ihnen das Unternehmen also einen Stornobeleg bzw. einen Beleg mit „TX fehlgeschlagen“ aushändigt, so können Sie sicher sein, dass dieser Betrag nicht von Ihrer Karte abgebucht wird, obwohl Sie eine Bestätigungs-SMS über die Buchung bekommen haben. Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns jederzeit gerne kontaktieren!

Vielen Dank für Ihr Verständnis! Ihr hobex Team!



Dear cardholder,
unfortunately there are some misunderstandings concerning SMS confirmation you receive from your card issuer for information about a transaction on your credit card.

It may happen that a transaction fails, but you still receive an SMS about a transaction. This is related to the technical process of a transaction: First it must be confirmed by your card issuer. Once your issuer has confirmed this transaction, you will receive an SMS. This also happens if the transaction afterwards fails (due to a disconnection) or transaction is cancelled.

Cardholders receive only SMS about the confirmation of a transaction, but they do not get any information about a subsequent failure, cancellation or credit entry of a transaction.

So if the merchant hands over a transaction receipt marked with „Storno“ or „TX fehlgeschlagen“, you can be sure, that your card will not be debited, even though you received a SMS information about this transaction by your card issuer. If you have any further questions, do not hesitate to contact us!

Thanks a lot for your understanding! Your hobex team!

Sehr geehrter Karteninhaber,
leider kommt es des Öfteren zu Missverständnissen bei Bestätigungs-SMS, die Sie von Ihrer kartenausgebenden Bank als Information über eine Buchung auf Ihrer Kreditkarte erhalten.

Es kann vorkommen, dass eine Transaktion fehlschlägt, Sie allerdings trotzdem eine SMS über eine Buchung erhalten. Dies hat mit dem technischen Ablauf einer Transaktion zu tun: Als Erstes muss sie von Ihrer kartenausgebenden Bank bestätigt werden. Sobald Ihre Bank diese Transaktion bestätigt hat, erhalten Sie eine SMS. Das geschieht auch dann, wenn diese Transaktion anschließend fehlschlägt (z.B. wegen einer Leitungsunterbrechung), storniert oder wieder auf Ihre Karte gutgeschrieben wird.

Karteninhaber erhalten nur SMS für von der Bank bestätigte Buchungen, sie erhalten aber keine Informationen über ein nachträgliches Fehlschlagen oder Stornieren dieser Buchung.

Wenn Ihnen das Unternehmen also einen Stornobeleg bzw. einen Beleg mit „TX fehlgeschlagen“ aushändigt, so können Sie sicher sein, dass dieser Betrag nicht von Ihrer Karte abgebucht wird, obwohl Sie eine Bestätigungs-SMS über die Buchung bekommen haben. Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns jederzeit gerne kontaktieren!

Vielen Dank für Ihr Verständnis! Ihr hobex Team!



Cari titolari di carte,

Succedono purtroppo spesso dei malintesi con gli SMS che si ricevono dalle proprie banche emittenti delle carte, che ci informano in merito ad una autorizzazione concessa sulla carta di credito.

Tuttavia è possibile che una transazione non vada a buon fine e, ciò nonostante, si riceve ugualmente un SMS di autorizzazione concessa sulla carta di credito. Questo è dovuto ad una procedura tecnica di una transazione: la quale, inizialmente, deve essere approvata dalla banca emittente della carta, una volta approvata, si riceve l'SMS di autorizzazione concessa. Il messaggio si riceve anche se, successivamente, per qualche motivo la transazione non riesce (per esempio a causa di una interruzione di linea). L'importo autorizzato in questo caso verrà riaccreditato nuovamente sulla carta.

I Titolari delle carte ricevono soltanto gli SMS riguardanti le autorizzazioni concesse confermate dalle banche e purtroppo non ricevono mai gli SMS riguardanti la cancellazione o la impossibilità di eseguire tali autorizzazioni.

Per questo è molto importante che l' esercente, operatore del Terminale POS, consegni al proprio cliente lo scontrino con la dicitura "Transazione Fallita", soltanto in questo modo il cliente ha la certezza, che la transazione non è andata a buon fine.

Se avete ulteriori domande, non esitate a contattarci in qualsiasi momento!

Grazie per la Vostra comprensione! Il Vostro team hobex.

Sehr geehrter Karteninhaber,

leider kommt es des Öfteren zu Missverständnissen bei Bestätigungs-SMS, die Sie von Ihrer kartenausgebenden Bank als Information über eine Buchung auf Ihrer Kreditkarte erhalten.

Es kann vorkommen, dass eine Transaktion fehlschlägt, Sie allerdings trotzdem eine SMS über eine Buchung erhalten. Dies hat mit dem technischen Ablauf einer Transaktion zu tun: Als Erstes muss sie von Ihrer kartenausgebenden Bank bestätigt werden. Sobald Ihre Bank diese Transaktion bestätigt hat, erhalten Sie eine SMS. Das geschieht auch dann, wenn diese Transaktion anschließend fehlschlägt (z.B. wegen einer Leitungsunterbrechung), storniert oder wieder auf Ihre Karte gutgeschrieben wird.

Karteninhaber erhalten nur SMS für von der Bank bestätigte Buchungen, sie erhalten aber keine Informationen über ein nachträgliches Fehlschlagen oder Stornieren dieser Buchung.

Wenn Ihnen das Unternehmen also einen Stornobeleg bzw. einen Beleg mit „TX fehlgeschlagen“ aushändigt, so können Sie sicher sein, dass dieser Betrag nicht von Ihrer Karte abgebucht wird, obwohl Sie eine Bestätigungs-SMS über die Buchung bekommen haben. Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns jederzeit gerne kontaktieren!

Vielen Dank für Ihr Verständnis! Ihr hobex Team!



Spoštovani lastnik kartice,

na žalost pogosto prihaja do nesporazumov pri potrditvenem SMS, katerega od vaše banke prejmete v informacijo o knjiženju na vaši kreditni kartici.

Zgodi se lahko, da določena transakcija ne uspe, vi pa kljub temu prejmete SMS sporočilo o knjiženju. To je povezano s tehničnim potekom določene transakcije: Najprej mora to potrditi banka, ki je kartico izdala. Takoj ko vaša banka potrdi to transakcijo, prejmete SMS. To se zgodi tudi takrat, kadar transakcija na koncu ne uspe (npr. zaradi prekinitve povezave), je stornirana ali pa je ponovno pripisana v dobro na vaši kartici.

Lastniki kartic prejmejo samo SMS za knjiženja, ki jih potrdi banka, ne prejmejo pa informacije o kasnejšem neuspešnem prenosu ali stornu knjiženja.

Če vam torej podjetje izroči potrdilo o stornu oz. potrdilo z navedbo „TX neuspel“, ste lahko gotovi, da ta znesek ne bo knjižen z vaše kartice, čeprav ste prejeli potrditveni SMS o knjiženju. Za dodatna vprašanja se lahko kadarkoli obrnete na nas!

Najlepša hvala za vaše razumevanje! Vaša hobex skupina!

Sehr geehrter Karteninhaber,
leider kommt es des Öfteren zu Missverständnissen bei Bestätigungs-SMS, die Sie von Ihrer kartenausgebenden Bank als Information über eine Buchung auf Ihrer Kreditkarte erhalten.

Es kann vorkommen, dass eine Transaktion fehlschlägt, Sie allerdings trotzdem eine SMS über eine Buchung erhalten. Dies hat mit dem technischen Ablauf einer Transaktion zu tun: Als Erstes muss sie von Ihrer kartenausgebenden Bank bestätigt werden. Sobald Ihre Bank diese Transaktion bestätigt hat, erhalten Sie eine SMS. Das geschieht auch dann, wenn diese Transaktion anschließend fehlschlägt (z.B. wegen einer Leitungsunterbrechung), storniert oder wieder auf Ihre Karte gutgeschrieben wird.

Karteninhaber erhalten nur SMS für von der Bank bestätigte Buchungen, sie erhalten aber keine Informationen über ein nachträgliches Fehlschlagen oder Stornieren dieser Buchung.

Wenn Ihnen das Unternehmen also einen Stornobeleg bzw. einen Beleg mit „TX fehlgeschlagen“ aushändigt, so können Sie sicher sein, dass dieser Betrag nicht von Ihrer Karte abgebucht wird, obwohl Sie eine Bestätigungs-SMS über die Buchung bekommen haben. Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns jederzeit gerne kontaktieren!

Vielen Dank für Ihr Verständnis! Ihr hobex Team!

尊敬的持卡人，

不幸的是，经常发生在确认短信误解，你从您的发卡银行作为您的信用卡预约信息接收。

它可能发生交易失败了，但是，你仍然会收到一条短信约预订。这是同一个事务的工程设计：首先，它们必须由发卡银行进行确认。一旦您的银行已经确认本次交易，您将收到一条短信。发生这种情况即使在随后的交易失败（例如，由于电缆断裂），取消或将被退回到您的卡。

持卡人只接收短信通过银行过账证，但他们没有收到有关随后的故障信息或取消预订。

如果你的公司因此转回文档或文档“TX失败”交出，所以你可以肯定，这不会从您的信用卡中扣除，即使你已经收到关于预订确认短信。

如果您还有其他问题，您可以随时联系我们！

感谢您的理解！

您hobex团队！

Sehr geehrter Karteninhaber,
leider kommt es des Öfteren zu Missverständnissen bei Bestätigungs-SMS, die Sie von Ihrer kartenausgebenden Bank als Information über eine Buchung auf Ihrer Kreditkarte erhalten.

Es kann vorkommen, dass eine Transaktion fehlschlägt, Sie allerdings trotzdem eine SMS über eine Buchung erhalten. Dies hat mit dem technischen Ablauf einer Transaktion zu tun: Als Erstes muss sie von Ihrer kartenausgebenden Bank bestätigt werden. Sobald Ihre Bank diese Transaktion bestätigt hat, erhalten Sie eine SMS. Das geschieht auch dann, wenn diese Transaktion anschließend fehlschlägt (z.B. wegen einer Leitungsunterbrechung), storniert oder wieder auf Ihre Karte gutgeschrieben wird.

Karteninhaber erhalten nur SMS für von der Bank bestätigte Buchungen, sie erhalten aber keine Informationen über ein nachträgliches Fehlschlagen oder Stornieren dieser Buchung.

Wenn Ihnen das Unternehmen also einen Stornobeleg bzw. einen Beleg mit „TX fehlgeschlagen“ aushändigt, so können Sie sicher sein, dass dieser Betrag nicht von Ihrer Karte abgebucht wird, obwohl Sie eine Bestätigungs-SMS über die Buchung bekommen haben. Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns jederzeit gerne kontaktieren!

Vielen Dank für Ihr Verständnis! Ihr hobex Team!

Уважаемый владелец кредитной карты!

К нашему сожалению, достаточно часто происходят недоразумения с отправкой SMS-уведомления со стороны банка, выдавшего Вам кредитную карту, в котором Вас оповещают о снятии денег с Вашей кредитной карты.

Возможны случаи неудавшейся транзакции, при которой Вы, однако, получаете SMS - сообщение о снятии денег. Это связано с техническим процессом осуществления транзакции:

В первую очередь транзакция должна быть подтверждена банком, выдавшим кредитную карту. После того, как Ваш банк подтверждает транзакцию, Вы получаете SMS-сообщение. Это происходит и в том случае, если транзакция впоследствии не проходит (например, из-за помех на линии передачи), она отменяется или денежные средства снова зачисляются на Вашу карту.

Владельцы карт получают SMS- сообщение от банка о подтвержденном банком снятии средств, но не получают информации о возможном последующем срыве или отмене этой транзакции.

Поэтому когда Вы получаете от компании-адресата платежа квитанцию, в которой значится „TX fehlgeschlagen“, т.е. „транзакция не прошла“, Вы можете быть уверены в том, что денежные средства не были списаны с карты, хотя Вы получили от банка SMS -уведомление о списании средств.

В случае возникновения вопросов просим Вас обращаться к нам в любое время.

Сердечно благодарим Вас за понимание!

Искренне Ваши сотрудники компании Hobex

Sehr geehrter Karteninhaber,

leider kommt es des Öfteren zu Missverständnissen bei Bestätigungs-SMS, die Sie von Ihrer kartenausgebenden Bank als Information über eine Buchung auf Ihrer Kreditkarte erhalten.

Es kann vorkommen, dass eine Transaktion fehlschlägt, Sie allerdings trotzdem eine SMS über eine Buchung erhalten. Dies hat mit dem technischen Ablauf einer Transaktion zu tun: Als Erstes muss sie von Ihrer kartenausgebenden Bank bestätigt werden. Sobald Ihre Bank diese Transaktion bestätigt hat, erhalten Sie eine SMS. Das geschieht auch dann, wenn diese Transaktion anschließend fehlschlägt (z.B. wegen einer Leitungsunterbrechung), storniert oder wieder auf Ihre Karte gutgeschrieben wird.

Karteninhaber erhalten nur SMS für von der Bank bestätigte Buchungen, sie erhalten aber keine Informationen über ein nachträgliches Fehlschlagen oder Stornieren dieser Buchung.

Wenn Ihnen das Unternehmen also einen Stornobeleg bzw. einen Beleg mit „TX fehlgeschlagen“ aushändigt, so können Sie sicher sein, dass dieser Betrag nicht von Ihrer Karte abgebucht wird, obwohl Sie eine Bestätigungs-SMS über die Buchung bekommen haben. Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns jederzeit gerne kontaktieren!

Vielen Dank für Ihr Verständnis! Ihr hobex Team!

عزيزي حامل البطاقة،

للأسف هناك بعض حالات سوء الفهم بشأن التأكيد الذي تتلقاه من خلال رسالة قصيرة SMS من البنك الذي أصدر البطاقة للحصول على معلومات حول المعاملة التي أجريت على بطاقة الانتماء الخاصة بك .

كل تصريح للسحب من البطاقة الخاصة بك

يتلقى حاملو البطاقات رسالة قصيرة SMS فقط لتأكيد المعاملة، لكنهم لا يحصلون على أي معلومات حول ما يليها من فشل العملية أو إلغائها أو قيدها الدائن .

لذلك؛ إذا سلم التاجر إيصالاً بالمعاملة محددًا بعلامة "Storno" أو "TX fehlgeschlagen"، فيمكنك التأكد من أنه لن يتم خصم أي مبالغ من بطاقتك، حتى لو تلقيت رسالة قصيرة SMS تتضمن معلومات حول هذه العملية من قبل البنك الذي أصدر البطاقة.

إذا كان لديك أي استفسارات أخرى؛ فلا تتردد في الاتصال بنا!

شكرًا جزيلاً على تفهم الأمر!

فريق عمل hobex!